

Atenção: certifique-se sempre de que as roldanas estejam livres para se posicionarem na direção de aplicação da carga (fig. 8).

Fig. 9 – Exemplos de uso perigoso a **evitar absolutamente**.

Fig. 10 – Introdução correta da corda nas roldanas.

Atenção:

- antes de levantar uma carga, verifique se as roldanas estão fechadas e se o dispositivo de segurança (quando previsto) está acionado corretamente (fig. 11),
- proteja as mãos com luvas durante as manobras com as roldanas,
- com cabos metálicos, utilize de preferência roldanas em aço.
- alargando o ângulo (A), as forças que agem sobre os pontos de ancoragem aumentam exponencialmente (fig. 12).

9 – CONTROLOS PRÉ E PÓS-USO

Verifique e assegure-se de que o produto:

- não sofreu deformações mecânicas,
- não apresenta sinais de rachas ou desgaste,
- seja adequado ao uso a que o deseja destinar,

e que:

- as roldanas podem rodar livremente,
- a corda/cabo não roça nas flanges.

10 – CERTIFICAÇÃO

Este dispositivo foi certificado pelo organismo acreditado n.º 0123 - TÜV SÜD Product Service GmbH Daimlerstraße 11 - 85748 Garching - Alemanha

Texto de referência: ITALIANO

RU.....

8 - СПЕЦИАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Блоки являются средствами индивидуальной защиты класса III, сертифицированными по стандарту EN 12278:2007 и по стандарту UIAA 127, и предназначены для снижения трения веревки (EN 892 и EN 1891) или вспомогательного шнура (EN 564) или металлического троса при перемещении под нагрузкой.

Типы блоков:

- с одним шкивом (простые), для простой тали (рис.1),
- с двумя шкивами (двойные), для составных талей (рис. 2),
- с двумя шкивами (на одной линии), для составных талей и/или для перемещений по тельферу (рис. 3),
- с устройством блокировки для подъема грузов, с противозвратной функцией (рис. 4).

Блоки с устройством блокировки сертифицированы также в соответствии со следующими нормами:

- EN 567:2013 и UIAA 126, т. к. являются блокирующими и при установке на веревки из текстиля, соответствующие стандарту EN 564:06 (вспомогательные веревки) или EN892:04 (динамические веревки) или EN 1891:98 (полустатические веревки) диаметров, указанных на соответствующих устройствах, блокируются под нагрузкой в одном направлении, оставаясь свободными для перемещения в противоположном направлении (направлении использования),
- EN 12841/B:2006 т. к. являются устройствами ручного позиционирования, предназначенными для продвижения вверх по рабочим веревкам из текстиля, соответствующим стандарту EN 1891:98 (полустатические веревки) диаметров, указанных на устройствах, **которые должны обязательно использоваться вместе со страховочным устройством в соответствии со стандартом EN 12841:06 типа А или EN 353-2:02, установленным на страховочной веревке** (напр., BACK-UP).

Обозначения (рис. 5): А – Шкив, В – Фланец, С – Штифт, D – Предохранительное устройство.
При выборе блока проверяйте по маркировке его соответствие диаметрам применяемых веревок и поднимаемых грузов.
Рис. 6 – Правильное сочетание карабина/блока.
Рис. 7 – Неправильное сочетание карабина/блока.
Внимание: всегда проверяйте, что блоки могут свободно устанавливаться в предусмотренном направлении приложения нагрузки (рис. 8).
Рис. 9 – Примеры опасного применения, **которого следует обязательно избегать**.
Рис. 10 – Правильный ввод веревки в блоки.

Внимание:
- перед подъемом груза проверьте, что блоки закрыты и что предохранительное устройство (если предусматривается) правильно приведено в действие (рис. 11),
- при работе с блоками защищать руки перчатками,
- с металлическими тросами рекомендуется использовать блоки со стальными шкивами.
- при увеличении угла (А) усилия, действующие на точки крепления, увеличиваются экспоненциально (рис. 12).

9 – ПРОВЕРКИ ДО И ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
Проверить и убедиться, что изделие:
- не имеет следов деформаций,
- не имеет следов трещин или износа,
- соответствует предполагаемому вами применению, и что:
- шкивы могут свободно вращаться,
- веревка/трос не трется о фланцы.

10 – СЕРТИФИКАЦИЯ

Это устройство было сертифицировано аккредитованной организацией № 0123 - TÜV SÜD Product Service GmbH Daimlerstraße 11 - 85748 Garching - Германия

Ссылочный текст: ИТАЛЬЯНСКИЙ

ZH.....

8 - 特别说明
滑轮是第三类的个人防护设备装置，按照EN 12278：2007准则与UIAA 127标准：适于在下降时滑动减少绳子（EN 892和EN 1891）或附件绳索（EN 564）或金属线的摩擦。
滑轮类型：
- 一个（图1）皮带轮（简单），对于简单索具；
- 两个滑轮（双床间），多种索具（图2）；
- 两个滑轮（一条线），支持多种索具和/或空中索道的位移（图3）；
- 使用阻滞器，以便负载的提升，具有“反向”功能（图4）。
带阻滞器的滑轮按照标准也已认证：
- 符合EN 567：2013标准和UIAA 126标准，插入符合标准EN 564：06（辅绳）或EN892:04（动力绳）或EN 1891:98（半静力绳）、设备上标注直径的纺织绳索中，在负荷下在一个方向上固定，而在相反的方向（使用的方向）上则可自由滑动；
- EN 12841 / B：2006用于针织绳索朝上滑行的手动定位装置，符合装置上所列标记直径的EN 1891：98（半静力绳索）标准，必须结合使用一个安装在安全绳之上并EN 12841:06 A型或EN 353-2:02标准的防坠落装置（例如：备用）。

部件的术语（图5）：A - 滑轮，B - 法兰，C - 柱销，D - 安全装置。
在选择滑轮时，应通过标记检查待使用绳索直径的适用性，并提起负载。

图6 - 连接器/滑轮正确组合。

图7 - 连接器/滑轮的不正确组合。

警告：始终确保滑轮可自由定位于加载应用（图8）的正确方向。

图9- 避免危险使用范例

图10 - 在滑轮上正确插入绳索。

警告：

- 提升载荷检查之前，该滑轮被关闭，安全设备（如果有）应正确操作（图11）；
- 操作滑轮时戴上手套来保护您的双手；
- 对于钢丝绳，最好使用钢制滑轮。
- 加宽角（A），作用在固定点的力量成指数增加（图12）。

9 - 使用前后的检查

检查并确保该产品：

- 不会变形；
- 无裂缝或磨损的迹象；
- 是否适合您所打算的用途；

并且：

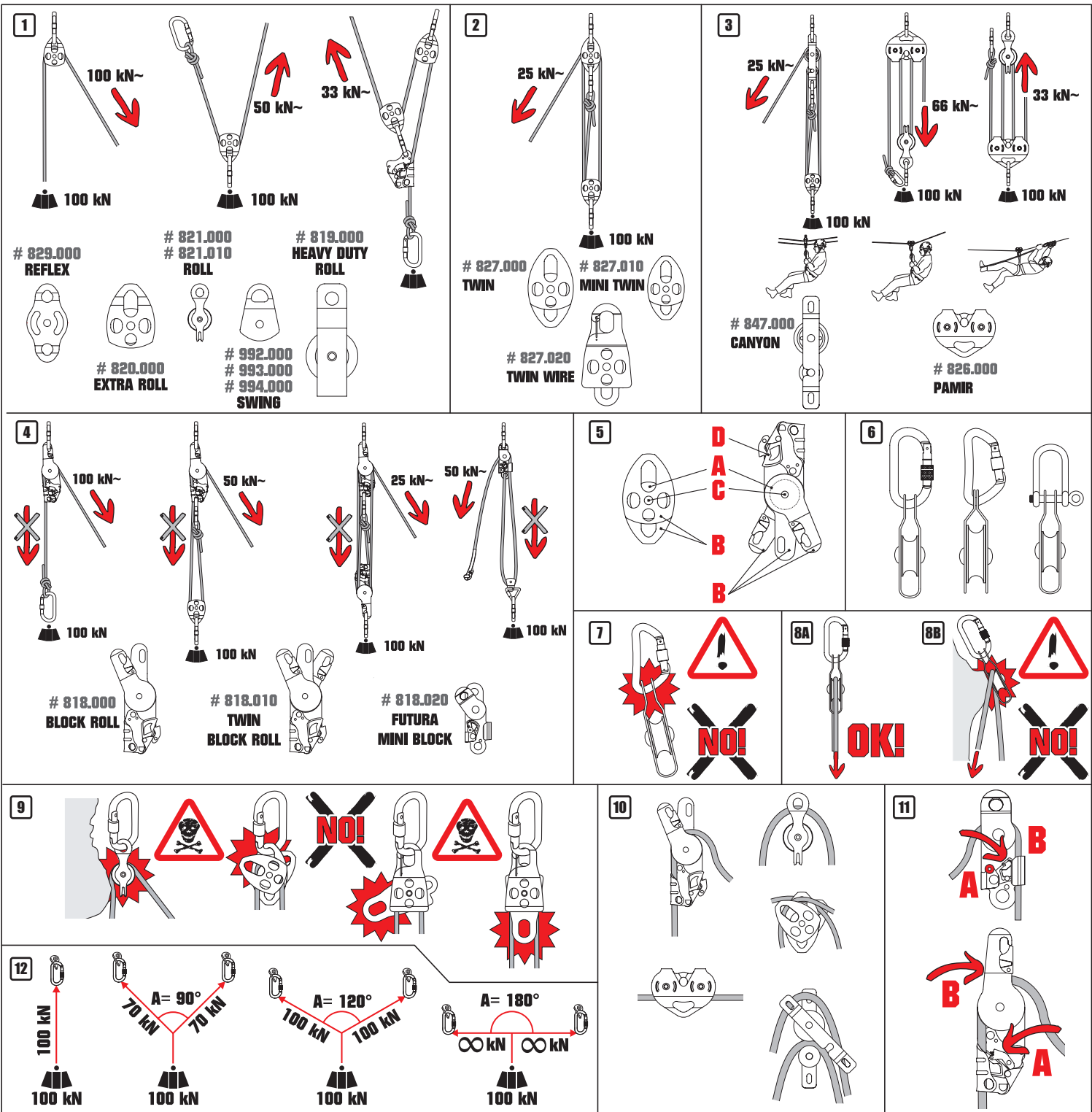
- 滑轮可以自由旋转；
- 绳索/缆绳不与法兰发生摩擦。

10 - 认证

本装置获得以下认证机构的认证：第0123号 - TÜV SÜD Product Service GmbH Daimlerstraße 11 - 85748 Garching - 德国

正文：意大利

OZNAČENÍ - MARKIERUNG - MARKING - MARCA - MARQUAGE - MARCATURA - MARKERING - MARCAÇÕES - МАРКІРОВАКА - 标记	
	Dodržovanie smernice 89/686/EHS - Die Einhaltung der Richtlinie 89/686/EWG - Conformity to Directive 89/686/EEC - El cumplimiento de la Directiva 89/686/CEE del Consejo - Conforme à la Directive 89/686/CEE - Conformità alla Direttiva 89/686/CEE - Naleving van Richtlijn 89/686/EEG van de Raad - Conformidade com a Directiva 89/686/CEE - Соответствует Директиве 89/686/CEE - 符合指令89/686/EEC
0426	Institute akreditovaná pro dohled nad výrobou: Benannte Stelle für die Überwachung der Herstellung: Notified body for production inspection: Organismo acreditado para la supervisión de la producción: Organisme accrédité à l'inspection de la production: Organismo accreditato alla sorveglianza di produzione: Aangemelde instantie voor fabricagecontrole: Organismo certificado para controle da produção: Организм, аккредитованный на контроль производства: 指的产品检验 ITALCERT Viale Sarca, 336 - 20126 Milano - Italia
EN 567:13 EN 12278:07 EN 12841/B:06	Odpovídá evropské normě - Entspricht der Europäischen Norm - Conformity to European Norm - Cumpule con la norma europea - Conforme à la norme européenne - Conformità alla Norma Europea - Voldoet aan de Europese norm - Em conformidade com a norma europeia - Соответствие Европейскому стандарту - 符合欧洲标准
	UIAA Standardní Compliance - UIAA Standard Compliance - Conformity to UIAA Standard - Compatibilidad con el estándar de la UIAA - Conformité à la norme UIAA - Conformità allo standard UIAA - UIAA Standard Compliance - Compliance Padrão UIAA - Соответствие Стандарту UIAA - 符合UIAA标准
	Euroasijských soulad s technickými předpisy - Eurasian Einhaltung der Technischen Regeln - Euro Asiatic Conformity to Technical Regulation - Cumplimiento de Eurasia con el Reglamento Técnico - Conformité eurasiennne avec les règlements techniques - Conformità Euroasiatica al Regolamento Tecnico - Euraziatische naleving van het Technisch Reglement - Cumprimento Eurasian com os Regulamentos Técnicos - Евразийская соблюдение технических регламентов - 歐亞符合技術規則
	Lano - Seil - Rope - Cuerda Corde - Corda - Touw - Corda - канатный - 繩
	Lanko - Metallseilen - Metallic cable - Cable metálicos - Câbles en métal Cavo metallico - Metalen kabels - Cabos metálicos - Металлический трос - 金屬電纜
Ø ≤ ... mm	Maximální průměr lana / Metallic kabel - Max Durchmesser Seil / Metallisches Kabel Max diameter rope/Metallic cable - Cable de diámetro máximo / Cable metálico Corde de diamètre maximum / Câble métallique Massimo diametro della corda / Cavo metallico - Max diameter touw / Metallic kabel Cabo de diámetro máximo / cabo metálico Максимальный диаметр каната кабель / Metallic - 最大直徑繩/金屬電纜
	Maximální zátěž - Maximale Last Max load - Carga máxima Charge maximale - Carico massimo Maximum belasting - Carga máxima Максимальная нагрузка - 最大載荷
	Maximální počet souběžných uživatelů Maximale Anzahl der gleichzeitigen Nutzer Maximum number of simultaneous users Número máximo de usuarios al mismo tiempo Nombre maximum d'utilisateurs simultanés Numero massimo di utilizzatori simultanei Maximum aantal gelijktijdige gebruikers Número máximo de utilizadores em simultâneo Максимальное число одновременных пользователей 頂多同 使用者的 量
	Pokaždé si přečtete návod a postupujte dle pokynů dodaných výrobcem Immer die vom Hersteller gelieferten Informationen lesen und befolgen Always read and follow the information supplied by the manufacturer Lea siempre y siga la información facilitada por el fabricante Lire et suivre toujours les informations données par le fabricant Leggere sempre e seguire le informazioni fornite dal fabbricante Lees altijd de informatie van de fabrikant Leia e cumpra sempre as informações fornecidas pelo fabricante Всегда прочитывать и соблюдать информацию, предоставленную изготовителем 必須閱讀並照造提供的息
XXX.XXX	Model - Modell - Model - Modelo - Modèle Modello - Model - Modelo - Модель - 类型



KONTROLNÍ LIST - KONTROLLKARTE - CONTROL CARD - TARJETAS DE LOS CONTROLES - FICHE DES CONTRÔLES - SCHEDE DEI CONTROLLI - CONTROLEKAART - CARTÃO DE VERIFICAÇÕES - КАРТА ПРОВЕРОК - 检查卡			
1 - Polozka - Artikel - Item - Artículo - Produit - Articolo - Artikel - Artigo - Артикул - 品目		3 - Sériové číslo výrobku - Batch N° - Batch N° - Batch N° - Batch N° - Batch N° - Batch N° - Batchnummer - Número de lote - Партия № - 批号	
2 - Rok výroby - Herstellungsjahr - Year of production - Año de fabricación - An de production - Anno di fabbricazione - Bouwjaar - Ano de construção - Год выпуска - 生产年份		4 - Datum nákupu - Kaufdatum - Date of purchase - Fecha de compra - Date d'achat - Data di acquisto - Datum van aanschaf - Data de aquisição - Дата приобретения - 購買日期	
4 - Datum nákupu - Kaufdatum - Date of purchase - Fecha de compra - Date d'achat - Data di acquisto - Datum van aanschaf - Data de aquisição - Дата приобретения - 購買日期		5 - Misto nákupu - Verkaufsstelle - Place of purchase - Lugar de compra - Lieu d'achat - Luogo di acquisto - Plaats van aanschaf - Local da aquisição - Место приобретения - 购买地点	
6 - Datum prvního použití - Erstgebraucht - Date of first use - Fecha de la prima utilización - Date de le premier usage - Data di primo utilizzo - Datum van eerste gebruik - Data da primeira utilização - Дата первого применения - 首次使用日期		7 - Jméno uživatele - Name des Anwenders - Name of the user - Nombre del usuario - Norm de l'utilisateur - Nome utilizzatore - Naam gebruiker - Nome do utilizador - Ф.И.О. пользователя - 用户的名称	
8 - Datum kontroly - Kontrolldatum - Date of inspection - Fecha del control - Date de control - Data di controllo - Controledatum - Data de controle - Дата контроля - 检查日期	9 - Výsledkekresult, Kontrollergebnis, result, resultado, résultats, risultato, Resultaat, Резултат проверки - 检查结果	10 - Kommentarer - Anmerkungen - Comments - Observaciones - Comments - Commenti - Opmerkingen - Assinatura - Подпись - 署名 - 评论	11 - Podpis - Unterschrift - Signature - Firma - Signature - Firma - Handtekening - Assinatura - Подпись - 署名

ČÍSLO VÝROBNÍ DÁVKY - LOSNUMBER - BATCH NUMBER - NÚMERO DE PARTIDA - NUMÉRO DU LOT - NUMERO DI LOTTO - PARTIJ NUMMER - NÚMERO DE LOTE - HOMEP ПАРТИИ - 批号	
YYYYYY ZZ XXXX	Výrobní číslo - Seriennr - Serial no - Número de serie - Numéro de série - Numero di serie - Seriennummer - Número de série - Серийный номер - 序列編號
ZZ	Rok výroby - Herstellungsjahr - Year of production - Año de producción - Année de production - Anno di produzione - Bouwjaar - Ano de produção - Год выпуска - 生产年份
XXXX	Pořadové číslo - Herstellungsjahr - Progressive no. - Número progresivo - Numéro progressif - Numero progressivo - Progressief nummer - Número progresivo - № n/n - 连续编号

VYSVĚTLIVKY - LEGENDE - LEGEND - LEYENDA - LÉGENDE - LEGENDA - LEGENDA - LEGENDA - УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ - 图例	
! Číslo obrázku - Bild Zahl - Figures number - Número figura - Numéro d'illustration - Numero figura - Afbeeldingnummer - Número da figura - Номер рисунка - 图号	Nesprávne použití: môže byť veľmi nebezpečné - Ein falscher Gebrauch kann sehr gefährlich sein - Improper use may be very dangerous - Uso incorrecto: puede ser muy peligroso - Un mauvais emploi peut être très dangereux - Uso scorretto può essere molto pericoloso - Niet correct gebruik: kan erg gevaarlijk zijn - Uso incorrecto: pode ser muito perigoso - Неправильное применение может быть очень опасным - 如使用不当可能会非常危险
OK! Správne použití - Richtige Benutzung - Correct use - Uso correcto - Emploi correct - Uso corretto - Correct gebruik - Uso correcto - Правильное применение - 正确的使用方法	
X Nesprávne použití - Ganz unrichtige Benutzung - Absolutely no correct use - Uso no correcto - Emploi absolument mauvais - Uso assolutamente scorretto - Niet correct gebruik - Uso não correcto - Абсолютно неправильное применение - 绝对不正确使用	Nepoužívat nikdy tímto způsobem: hrozí smrtelné nebezpečí! - Niemals und in keinem Fall tun: Lebensgefahr! - Never do it: risks fatal accident! - No lo haga nunca! ¡Peligro de muerte! - A te jamais faire, en aucun cas: Danger de mort! - Da non fare mai: pericolo di morte! - Nooli doen: levensgevaar! - Nunca fazer: perigo de morte! - Запрещается: смертельная опасность! - 不要做这一点:引至致命
⊗ kotevní bod - Ankerpunkt - Anchor point - Punto de anclaje - Point d'ancrage - Punto di ancoraggio - Ankerpunt - Ponto de ancoragem -	